

# DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Versecz, Iaktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben úv. Kirchneré felvétel és rendelés iródjában (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán lévő Kádios-féle házban) is kitéhetőek.  
Előzetes díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felolós szerkesztő: Perjéssy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutányosabban számítandó. — Bélyegdíj minden beiktatásért 20 kr. — A nyílt térben egy sor 10 kr. — A hirdetésekért kérjük pénteken délig beküldeni.

IX. évfolyam

Vasárnap 1900. évi február 11-én.

6. szám

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesülete.

## Meghívó.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesülete  
rendes évi

## XV. közgyűlését

február hó 11-én vasárnap délelőtt 11 óra-  
kor tartja meg a magy. kir. állami főreál-  
iskola rajztermében (Uri-utca, bejárástól  
balra, I. emelet, 17 szám), melyre az egylet  
t. cz. tagjai ezennel tisztelettel meghívotnak

### Tárgysorozat:

1. Elnöki megnyitó.
2. A választmány jelentése.
3. Pénztárnoki jelentés.
4. Számvizsgálók jelentése.
5. Tisztviselők és választmányi tagok választása.
6. Indítványok,

Megjegyeztetik, hogy az alapszabályok  
14. §-a értelmében: „Egyes tagoknak az  
alapszabályok megváltoztatására vonatkozó  
indítványai 10 nappal a közgyűlés megtar-  
tása előtt az egyesületi elnöknel írásban  
beérjesztendők.”

Kelt Verseczen, 1900 jan. 24-én.

Hazaifui tisztelettel

Dr. Seemayer Károly,  
egyl. elnök.

Perjéssy Lajos,  
egyl. titkár.

Midőn magyar nyelvterjesztő egye-  
sületünk közgyűlési meghívóját lapunk  
homlokán közöljük, szükségesnek és indo-  
kolttnak találjuk, hogy ahhoz néhány szót  
is fűzzünk.

Tizenöt esztendeje már, hogy ezen  
egyesületünket megalakítottuk s azok, a  
kik eddigi munkásságát figyelemmel kísér-  
ték s elfogulatlanul tudnak itélni, méltán  
hirdethetik, hogy ez az egyesület, eddigi  
működése alatt — a mi speciális, nehéz  
viszonyaink dacára is — minden telhetőt  
megtett arra nézve, hogy céljai megvaló-  
suljanak, s hogy működésének nyomai még  
nem látszanak talán oly mértékben, mint  
a minőre az alakulás, a fellángoló lelkesed-  
és első idejében számítottunk — annak  
okát, nem az intézők és az egylet tagjai  
akarateréjének csökkenésében, hanem ne-  
héz helyi viszonyainkban kell keresnünk.

A tulajdonképpeni cél, a magyar nyelv  
és hazafias eszmék terjesztése eszközeinek  
alkalmazása előtt, nagy munkát kellett az  
egyesületnek végeznie. Meg kellett győzni  
nem magyar anyanyelvű polgártársainkat  
arról, hogy nem akarunk mi erőszakoskod-  
ni s a nemzetiségi féltékenykedésre ürügyet  
szolgáltatni tulbuzgalommal. Nem akarjuk  
mi senkinek az anyanyelvét elnyomni, sen-  
kit bevallott nemzetiségétől megfosztani.

Eszközöket kívánunk szolgáltatni a  
nem magyar ajkuak számára, hogy értsék  
a magyar állam hivatalos nyelvét, s ennél-  
fogva ne hiányozzék nálunk az a legelső,  
legfontosabb kapocs, mely a hazafit hazá-  
jához fűzi.

Fő törekvésünknek tekintjük a nemzeti  
eszméket, a magyar kulturát, a hazafias  
gondolkodásmódot minden téren érvénye-  
síteni.

És vajjon nincs-e arra még igen nagy,

égető szükség városunkban, és vidé-  
kiünkön, hol sajnos az utóbbi időkben több  
oly jelenség merült fel, mely nagyon is ma-  
gán viselte a hazafiatlanság bélyegét.

A nemes és hazafias cél érdekében  
nagyon kívánatos tehát, hogy egyesületünk  
tagjai a társadalmi élet minden terén te-  
gyék meg kötelességüket, hassanak oda,  
hogy a magyar szó mindenütt elfoglalja  
jogosult helyét, ott, a hol még hiányzik.

A mai napon megtartandó közgyűlés  
ismét összegyűjti az ügy barátait. Kívána-  
tos, hogy intelligenciánk tagjai mentül  
számosabban jelenjenek meg, s érdeklődé-  
sükkel, közreműködésükkel és tanácsaikkal  
előbbre vigyék azt az ügyet, melyet vá-  
rosunk társadalmában — mint egylet —  
csak „Versecz és vidéke magyar nyelvter-  
jesztő egyesülete“ képvisel.

## NAPI HIREK.

**Aranylakadalom.** Rendkívül meleg és osz-  
tatlan szeretet, tisztelettel halmozott el a mult  
szerdán Versecz város társadalmá egy tisztos  
házaspárt. Weifert Mihály takarékpénztári  
igazgatót és nejét (Weifert Károlynak, városunk  
aranytollu főjegyzőjének szülői) kiknek megadta  
a mindeneket bőlesen elintéző isteni gondvi-  
selés azt a ritka örömet, hogy aranylakodalmuk  
teljes egészségben és erőben megülhették.  
A tisztos pár valódi példányképe azon polgár-  
családoknak, kik becsülettel, tisztességgel, józan  
élettel, mindenkinek és Istennek tetsző élet-  
módjukkal kivívják embertársaik közbecsülé-  
sét. Ezen közbecsülés impozáns módon nyilat-  
kozott meg szerdán d. e. 9 órakor az aranya-  
lakadalm napján azon az isteni tiszteleten  
melyet Lászlófy László apátplébános czeleb-

## Tárcza.

### Pusztuló porták.

Írta: Perjéssy Lajos.

Folytatás.

III.

Abban az időpontban már kezdett kitűnni,  
hogy a magyar nemzetnek fegyverrel kezében  
kell megvédelmezni ősi jogait, fenyegetett sza-  
badságát.

Útott az óra . . . . .  
Következtek : . . . . . Jellasich beütése,  
a bánáti események . . . . . Szent Tamás  
. . . . . Damjanich . . . . .

Kossuth lángoló, lelkesítő szavai végig szá-  
guldoztak a hazán. A honfiai érzelmek felbuz-  
dultak.

Midőn mi, két fiatal lélek, ott a régi vár  
romjai, omladozó kőfalai, vagy a regényes park  
százados fái alatt bolyongtunk, nagy és szent  
fogadást tevünk egymásnak, hogy felcsapunk mi  
is honvédeknek, elmegyünk, elszokunk, akár eresz-  
tenek, akár nem.

Másnap azután az isteni tisztelet után, oda-  
járultam a nagytiszteletű úr elé és kinyilatkoz-  
tattam, hogy megyek a harcmezőre, elhagyom  
leteszem a bibliát, felveszem a kardot, a pus-  
kát

— „Hát aztán édes öcsém tud-e maga azok-

kal banni?

— A kollégiumban ugyan nem igen tani-  
tottak rá. Puska ugyan volt már a kezemben,  
mikor az ispán urnál varjakat lovöldöztünk, a  
karddal ugyan még nem próbálkoztam meg, . . .  
de ha mások megtanultak . . . . . majd én is  
megtanulom . . . . .

— Hat itt akarsz hagyni édes fiam?! (Ad-  
dig sohasem tegezett a nagytiszteletű úr, és az  
a megszállítás úgy a lelkemre hatott, hogy szin-  
te sirásra fakadtam).

— Elmegyek!

És akkor, mikor ezt mondtam, ha láttatok  
volna ezt az öreg aggastyánt, mint egyenesedett  
ki a terete, mint vágta fel a fejét, mint villog-  
tak a szemei.

— Én is elmennék édes fiam, de látod nem  
tehetem, törődött ember vagyok.

— Jer ide mellém, és megáldalak.

Tudjátok meg, hogy abban a szempilla-  
tásban, férfi, erős férfi lett belőlem, bátorság-  
érzet szállt meg, midőn az öreg nagytiszteletű  
úr kebelén nyugodott fejem.

— Eredj édes fiam!

Hi a haza!

A kastélyban — mint később hallottam  
— hasonló jelenet játszódott le. Az öreg  
nemes is könyezve áldotta meg fiát; a nagysá-  
gos asszony ugyan siránkozott egy darab ideig,  
de azután ő is beleegyezett a dologba, sőt büsz-  
ke is volt fiára.

E dolognak mi hamar híre futott a köz-  
ségben.

Az öreg parasztok azt vitatták a malom  
alatt, a falusi legények és fiatal gazdák közt  
mozgolódás támadt.

Nemes nemzetes Czene uramnak a fia is  
beállított a kastélyba, hogy ámbátor az édes  
apja ki akarja tagadni, de ő mégis be áll hon-  
védnek, s velünk szeretne elmenni, hogy ha meg-  
engednénk.

Hogy ne engedjük volna meg, sőt ugyan-  
csak megdicsértük nemes elhatározásaért; a  
nagyságos úr meg magára vállalta, hogy majd  
kibékíti ő Czene uramat a fiával.

A mi példánkat azután mások is követték,  
ugy, hogy közel ötven honvéd került ki ebből  
a községből s azok közt az öreg földmivelők  
közt, kiket ma láttunk, sok van még olyan, a  
kik vitézül és becsületesen végig küzdötték a  
szabadságharcot. —

Nem akarom most elősorolni mind azt a  
sok fáradságot, küzdést, a diadalnak, a dicső-  
ségnek mámorát, majd azt a halálos keserűsé-  
get, levertséget, melyben a bosszú hadjárat alatt  
részünk volt — most csak azt a kétségbeejtő,  
azt a szomorú napot idézem emlékezetembe,  
midőn a világi események idejében, egy-  
más keblére borulva ott állottunk a lippai he-  
gyeknél, a gyors folyású Maros partján és kön-  
nyes szemekkel bucsut vettünk egymástól.

A sajobatoriak közül hárman szerencsésen

rált, mely alkalommal megjelent a város társadalmának színe java, s hol Lászlóffy apátplébános megható beszédet intézett a felszázados házaspárhoz és az örvendező családhoz, — megnyilatkozott a tisztas pár vendégszerető házában, hol déltájban egymást érték a tisztelgő küldött-ségek, egyesek, a nagyszámu tisztelők és barátok. Azokhoz a jó kívánatokhoz, melyek azon alkalommal elhangzottak, mi is hozzá csatoljuk a magunkét, kívánván a tisztas párnak még hosszú, meglegedett életet és zavartalan boldogságot.

**Dr. Perjessy Mihály** kir. törvényszéki elnökről, mint volt nagyváradi kir. ügyésztől lélekemelő módon vett bucsut a mult szombaton Nagyvárad intelligenciája. Nagyszabásu bucsu bankettet rendeztek tiszteletére, mely alkalommal imponzáns módon nyilatkozott meg azon szeretet és közbecsülés, melylyel nem csak hivatalnok társai, hanem a város társadalmi életének összes főbb faktorai elhalmozták. A Nagyváradon megjelenő lapok hosszú hasábjokon emlékeznek meg a bucsu ünnepről, melynek lefolyása a következő volt: A főhelyet dr. Ritoók Zsigmond kir. táblai elnök és dr. Beöthy László főispán között az ünnepelt foglalta el, azonkívül megjelent az intelligenciának közel 200 tagja. A harmadik fogásnál állott szólásra dr. Pop Aurél alügyész és a nagyváradi ügyészi kar nevében szólott, Ecsetelve azt a ragaszkodást és kollegialitást, amely őket dr. Perjessyhez fűzte, egyedüli vigaszuk az, hogy eltávozásának oka egy jól megérdemelt kiténtetés, a mely őt a Felső és az igazságügyi kormány részéről érte. Az ügyészi kar nevében kíván neki továbbra is jóllétet, kitartást, hogy továbbra is üdvösen működhessek az igazság útján. Dr. Perjessy Mihály, az ünnepelt, beszélt ezután keresetlen egyszerűséggel és őszinte meghatottsággal. Kijelentette, hogy ügyészi hivatásában ő előtte mindig, a minden idők legigazabb magy. kir. ügyészének, dr. Kozma Sándornak a képelebegett. A beszéd végeztével dr. Ritoók Zsigmond kir. táblai elnök állott szólásra. Fialatos tüzzel és az öreg bölcsességével elragadó módon mondotta a következőket: Most midőn egy kartársam és barátom, aránylag ifjan, arra az állásra jutott, melyre hivatta van, engedtessek meg nekem a vén embernek, hogy ifju kartársam és pályatársamra üritsek egy pohárt. Ha ezek közül az ifju pályatársak közül hozzám fordulna valaki és kérdezné, hogy miként mozdíthatná elő saját érdekét az igazságszolgáltatás terén, azt mondanám neki: Ne nézz se jobbra, se balra, nézz előre az igazság útján, ne halgass a saját önzésedre, ne a hatalmasok szavára s mikor legjobban szolgálod a közügyet, akkor szolgálod a magad érdekét. Az a hadviseléshez szükséges három kellék az igazságszolgáltatás mezéjén

ki tudtunk osoni a menekülőkkel, kik szinte magukkal ragadtak.

Sajókeőy Caesár az én balványozott barátom már akkor főhadnagy volt.

A hadjárat alatt megfőhásozott, sok-szor kiténtette magát oroszlan batorsággal, mellen ott ragyogott az ezüst érdemkő-zoru a háromszinű szallaggal.

Én is hadnagy voltam már, míg harmadik társunk Czene Gyuri az őrmesteri kokardát viselte.

Sajókeőy keményen elhatározta magában, hogy kulföldre menekül s a Duna felé vette utjat.

Mi ketten, én és Gyuri elhatároztuk, hogy akár török, akár szakad, de mi vissza jövünk a falunkba, s ha szükség lesz rá majd elbujdunk a mi jól ismert rengetegeinkben.

Addig, míg utolsó pénzünkön parasztruhát nem sikerült keritenünk, nagyon bajosan ment a menekülés, de midőn a nagy alföldre kijutottunk, a tanyak derék népének segítségével gyorsabban haladtunk a szülőhely felé.

Még is bele telt majdnem másfél hónap, a míg haza jutottunk. Itthon azonban nagyon szomorú állapotokat találunk

Mintha nem is a régi, a kedves othonba tértünk volna vissza, Az emberek, azok a meleg szívü jó batátok, ismerő-ök, az a barátság-ra könnyen hajló mindenkor derus arczu nép, akkor mind borus arczal jart.

Mint valami nehéz sötét felhő a láthatáron, minden arczon ott ült a bánat, kétségbeesés.

Hideg, szitáló esőben, alkonyatkor érkezünk a faluba, bujkaltunk az emberek elől. Gyuri a malomba ment én meg a parochiába siettem.

Folytatása következik.

szolgálóknál úgy értelmezendő hogy először munka szükséges, másodszor is munka, és harmadszor is munka. Munka a képzettség elsajátításához, munka a kötelezettségek teljesítéséhez és munka az emberi szenvedélyek megőrzéséhez. És csak egy szenvedélyt tartson meg az igazság szeretetét szenvedélylyel, jobban mondva a igazság keresését szenvedélylyel. És azt mondanám ifju barátom protekciót ne keress, sőt ha ha találkozol vele, vesd el, iteld el. Nem ismerek rombolóbb elvet, mint a mely azt akarja beoltani az ifjabb jogász nemzedékbe, hogy a bírói pályán csak protekcióval lehet előhaladni. Aki ezt elvül állítja fel előttem elveszett ember. És ha ez az elv általános lenne azt mondanám elveszett az igazságszolgáltatás. Ime itt áll előttünk a dr. Perjessy Mihály példája, aki szorgalmával, tudásával minden protekció nélkül is szépen halad. Egy francia közmondás azt tartja: Ha rövid a kardod told meg egy lépéssel. A munka és kitartás a kurta kardot kiegészíti az ifjabb jogász nemzedék bizonyára ezt fogja vezérely gyanánt maga elé tűzni ez esetben fényesnek látom a jövő igazságszolgáltatást Ebben a megőződésben üritem poharomat dr. Perjessy Mihály barátom és kartársamra. (Perzekig tartó taps és éljenzés). Dr. Beöthy László főispán kiváló figyelem között szállalt föl ezután. Felszólalásának kettős szempontja van. Először, bucsut akar venni dr. Perjessy Mihálytól, akit azon aránylag rövid idő alatt is, hogy vele megismerkedett, egy kiváló szorgalmu, alapos képzettségű és hivatásának egész lelkevel élő tisztviselőnek ismertének működésével van tele. Domonkos Károly ref. lelkész az ügyészségi fogház ref. vallásu lakóinak lelkésze beszélt más vallásu kartársai nevében is. Gerő Armin tb. főkapitány a rendőrség nevében beszélt, Végül dr. Fodor Gyula ügyvéd beszélt az ügyvédi kar nevében és egy igen formás beszéd keretében, nagy tetszés mellett üdvözölte dr. Perjessy nejét és családját.

**Eljegyzés.** Weitner Gyula magy. kir. honvéd százados. Weitner Ferencz polg. takarékpénztári igazgatónak negytehetségű fia a mult napokban Budapesten jegyet váltott Kolossváry Janka Sárika kisasszonnyal. Áldás és szerencse kísérje e szép frigyét.

**Hymen.** Gasparics Lajos, a fehértemplomi állami főgymnasium tanára, eljegyezte Scherff Erzsébet kiasszonyt Scherff János kir. ítélőtáblai bíró leányát. — Kerekes Zoltán fehértemplomi kir. törvényszéki aljegyző a mult hétfőn kötött házasságot Debreczenben Popovits István postafelügyelő leányával, Helén kisasszonnyal.

**Ajándékok.** Weifert Mihály, takarékpénztári igazgató és neje aranylakadalmuk alkalmából a helybeli vörös kereszt egyeletnek 60 koronát ajándékoztak, mely szép adományért az egylet elnöksége ez uton is kifejezi meleg köszönetét. Atkár y Vilma urnő esküvője alkalmából 6 koronát ajándékozt az Erzsébet alapítványnak.

**Új rend a választók összeirasában.** A választók névjegyzékét az idén egészen újból állították össze, ami márczius hó első napjaiban megkezdődik és április hó 15-éig befejezendő. Az ideglenes névjegyzéket május hó 5-től 15-ig teszik közzé, hogy a felszólamlások ne maradjanak a legnagyobb munka idejére. A felszólamlások fölött a központi választmány július hó folyamán határoz. A névjegyzék az esetleg beérkező fellebbezésekkel legkésőbb szeptember hó elsejéig a kir. kuriához felterjesztendő. Nevezetes újítása a törvényszéknek, mely azonban a jövő évben lép át életbe. hogy mindazokról, a kik a kiigazítandó névjegyzékből bármí okból kihagyatnak, erről az ok megemlítése mellett értesítetnek s ezenkívül róluk külön névjegyzéket állítanak össze és tesznek közzé. További újítás, hogy a névjegyzék két példány helyett háromban állítandó ki s ezekből egy példányt valamelyik, az illetékes területen levő közjegyzőnél elhelyeznek a hol bárki hiteles kivonatot kaphat.

**A helyközi távbeszélő hálózat kiterjedése.** A temesvári kereskedelmi és iparkamarához érkezett leirat szerint a kereskedelmi kir. miniszter ur a kamara ezirányu javaslati kérelme folytán elrendelte, hogy »Versecz és Fehértemplom« városok távbeszélő hálózatai úgy a magyar mint a bécsi helyközi távbeszélőhálózatba bevonassanak. — A nevezett városok üzleti körei a miniszter ur ezen rendelkezését bizonyára meglegedéssel és hálával vesszik tudomásul.

**Versecz városi közsegi iskolaszéke** a mult szombaton Seemayer János kir. tan. polgármester elnöklete alatt ülést tartott, mely alka-

lommal tárgyalás alá került azon sokat emlegetett hires kérvény is, melyben 16 egyszerű német anyanyelvű földművelő azon kérelemmel járul az iskolaszékhez, hogy küszöböltessek ki a magyar tanyelv s foglalja el helyét a német. Mint az másként el sem volt képzelhető iskolaszékünk Dr. Lichtscheindl Ernő indítványára a kérelmet méltatlankodással utasította vissza. Az egész dolognak mi sem tulajdonitunk nagyobb fontosságot, mert tudjuk, hogy az a kérelem, a mit azok a szegény együgyű emberek bujtogatás, esetleg pressiók folytán aláírtak, és beteszettek, éppenséggel nem keltettek viszhangot polgáraink körében. Nagyon sajnáljuk azonban, hogy ez az újabb, több másokat követő tapintatlan cselekedet ismét hozzájárulhat a város jó hírnevének aláadásához. Nagy bünt követek el azok, kik a tanulatlan, együgyű, szegény népet (16-an valának az aláírók) ilyen dolgokra használták fel. Az iskolaszék ezután több apró ügyet intézett el. Kimondotta, hogy mivel a közs. elemi népiskola V—VI osztályába igen sok tanuló iratkozik be — a két osztályt szétválasztja s egy új tanítói állást szervez. A külvárosi elemi népiskolát új padokkal szereli fel. Végül meleg hangon jegyzőkönyvi köszönetet szavazott Milleker Bódognak azon ernyedetlen munkálkodásáért, melylyel a városi muzeum ügyeit vezeti és ezen intézményünk fejlődése és szakszerű rendezése ügyébe tanusit.

**A városi közsegi polgári leányiskola zászlaja.** »A mi asszonyunkról nevezett iskolánövér« vezetésére bizott leányiskola régen érzett szükségén kíván segíteni. Ugyanis az intézetnek nincs zászlója, melyre pedig ünnepélyes alkalmakkor nagy szükség volna. E bajon segítendő, az iskola díszes nemzeti zászló beszerzését határozta el, és ezért bizalommal fordul Versecz város nagyérdemű közönséghez azon kérelemmel, hogy szíves pártfogásával támogassa az iskolát ezen törekvésében. A zászló költségeit oly módon kívánja az iskola előteremteni, hogy színeloadással és szavalatokkal egybekötött hangversenyeket rendez, melyre az iskolaszéknek mult heti ülésén adott engedélye alapján a belépő jegyek árát egy koronában állapította meg. A f. hó 22-én tartandó előadást, mint hogy a polg. leányiskola terme nagyobb közönség befogadására nem elégtágas f. hó 24-én megismétlik. A nemes és szép vállalkozást a legmelegebben ajánljuk a T. Cz. közönség becses figyelmébe. A részletes műsört lapunk jövő számában fogjuk közölni.

**Fogyasztási szövetkezet.** Állami, városi, magánhivatalnokaink és a helybeli azon intelligens emberek körében, kik földbirtokkal nem bírván, gazdálkodással nem foglalkozván teljesen a piacra vannak utalva mind jobban és jobban hódít az az eszme, hogy úgy mint az más városokban is teljesen bevált — fogyasztási szövetkezetet alkotnak Verseczen is. Ha csak 40—50 hivatalnok és más latainer család áll is össze és szükségleteit egy és ugyanazon forrásból meríti, igen természetesen nagyon jelentékeny előnyökben fog részesülni, mindennemű szükségletét sokkal olcsóbban és jutányosabban szerezheti be, mint jelen körülményeink közt. Ha figyelembe vesszük, hogy egy-egy hivatalnok család évenként menyí pénzt hagy különféle üzletekben, körülményei szerint legalább is 800 — 2000 koronát, ha ez összeg a szövetkezet különféle árucarnokaiba foly be és nem forgácsolódik szerteszt — igen természetes, hogy a tömeg súlyánál fogva, sokkal olcsóbbak lesznek a megélhetési viszonyok, s nem lesznek a szövetkezet tagjai kiszolgáltatva egyesek kényekedvények és nyereszkesedési vágyainak. E tárgyra közelebb még rá fogunk térni.

**A fehértemplomi áll. főgymnasium tanulóifjusága** segélyező-egyesülete és önképzőköre javára február hó 17-én a »Burg« nagy termében tánczczal egybekötött »Hangverseny« rendez. Belépti díj személyenkint 1 korona 20 fillér. Műsor »Magyar nyitány« Ellenbogen-től, előadja a 101. számú cs. és kir. ezred zenekara. »Kovácsok dala« Lachner F.-től, éneklí az ifj. férfi kar, »II. Mazurka« Godard-tól, zongorán előadja Ottubay Lujza k. a. a) »Romance« Konti Józseftől a) »Népdalok« éneklí Szerdahelyi Irén k. a., zongozán kiséri Dr. Répászky Béla kir. ügyész ur. »Romance« Beethoven előadják Bottlik Dezső VIII oszt. és Jeangplong Viktor VII. oszt. tanulók. »A kezesség« (Die Burgschaft) Schillertől, rendezí Czeglédy Agoston cs. és kir. nyug. főhadnagy, énektanar ur »Apró félreértések.« Vigjáték Személyek: Lókay Ferencz. Patsch Erzsike k. a. Wény Janos. Gál Jenő

Töldy Gyula, Dimitrievics György. Putsch Stefania k. a. Pászal Ernő

**A verseczi férfi dalárda** kebelében alakult zenekar ma vasárnap a Glückmann-féle vígadóban zene-estélyt rendez, mely igen élvezetesnek ígérkezik, lévén a zenekarban sok kitűnő zenész. Belépő díj 60 fillér. Kezdeté este 7 órakor.

**A délmagyarországi történelmi és régészeti muzeum társulat** f. évi február hó 18-án, vasárnap d. e. 11 órakor tartja meg tizenötödik évi rendes közgyűlését Temesvárott a muzeum képtárában. Tárgysorozat, Patzner István, főtitkár jelentése. Dr. Berkeszi István felolvasása, »Társadalmi és művelődési viszonyok Temesvárott a XVIII. század végén«: Hilt Lajos, társ. pénztárnok jelentése. A társulat helybeli és vidéki tagjait tisztelettel kérjük, hogy a közgyűlésen minél számosabban megjelenjen szíveskedjenek, azon társ urakat pedig, kik a közgyűlésen indítványokat óhajtanak előterjeszteni, hogy azokat legkésőbb február hó 15-ig Patzner István főtitkárnál (Temesvárott, seminárium-épület) írásban benyújtassák.

»**A versecz-fehértemplomi kör**«, mely immár fennállásának hetedik esztendejébe lépett f. hó 1-én tartotta meg tagjai meleg érdeklődése mellett VII.-dik rendes közgyűlését a »Hunia« kávéházbeli helyiségében. A kör elnöke Benda Jenő megnyitván az ülést, lendületes szavakban ecsetelte a kör hivatását, s visszapillantván ennek eddigi működésére, örömmel konstatálta, hogy a kör kitűzött intencióinak, mint különösen a versecz-fehértemplomiak társas összlétének fejlesztése, és a szegényebb sorsu egyetemi polgárok anyagi segítése, — ez évben is kiválóan megfelelt, szívére köti a tagoknak, hogy továbbra is agilis módon érdeklődjenek a kör sorsa iránt. A jegyzőkönyv felolvasását és hitelesítését a titkár évi jelentése követte; e szerint a kör egy rendes, két rendkívüli és nyolcz választmányi ülést tartott. A tagok száma 71, ezek közt 46 rendes, és 28 pártoló tag. A pénztáros jelentéséből kitűnik, hogy a kör vagyona 572 korona 46 fillér. Segélyekre fordított a kör 312 koronát, melyet a bevétel 57 korona 02 fillérről mul felül. Következett az új tisztviselők választása. Az eredmény a következő: Elnök Benda Jenő műegyetemi tanárségéd. Alelnök: Aberle Raimund műegy. hallgató. Titkár: Jeamplong József. tanárjelölt. Pénztáros: Still Ernő, joghallgató. Ellenőr: Vidakovich Kamilló, orvostanhallgató. Jegyző: Turesányi László, joghallgató. Választmányi tagok: Dr. Lillin József, ügyvéd. Zeller joghallgató, Belulesvku Sándor bölcsészethallgató. Tiffa György, joghallgató. Fritz Jenő műegyetemi hallgató, és Kehrer Gyula joghallgató.

**Czipőgyár a délvídeken.** A világhírű módlingi czipőgyár tulajdonosa a délvídeken nagyszabású czipőgyárat szándékozik felállítani Fránkl, a gyár tulajdonosa, tegnap tisztelt dr. Telbisz temesvári polgármesternél, hol behatóan ismertette tervét. A terv az, hogy a módlingi czipőgyár, mely Magyarországon 40 üzlettel bír, a Temesvárot felállítandó czipőgyárral akarja ellátni árukkal összes belföldi áru-raktárait. Ertesülésünk szerint Fránkl éppen nem ragaszkodik Temeshez, sőt tekintve, hogy Nagybecskerek közelebb éri a Balkánt, állítaná fel a gyárat, ha ugyanolyan kedvezményeket nyújtanak neki, mint Temesvár városának.

**Az „Első Délvídeki Tanítói Takaré- és Hitelszövetkezet**“ február hó 4-én tartotta meg évi közgyűlését. Jelen volt 26 szövetkezeti tag kik 431 részjegyet képviseltek. Elnök Sebestha Karoly, kir. tanácsos, tanfelügyelő megnyitván az ülést, Jegyzőkönyvvezető Eberstein Ferencz igazg. tanítót nevezi ki. Kraemer Frigyes vezérigazgató az igazgatósági jelentésből felelmitjük a következőket: Az intézet vezetőségének főtörekvése az volt, hogy a még fiatal intézetnek lehetőleg biztos alapot teremtsen 121 a tanügy terén működő (a hitelt élvezők 2/3 része!) egyen 39.3000 kor. erejéig vette igénybe az intézet hitelét, Ezen kölcsöntökből az év végig 10.030 kor. törlesztetett. A szövetkezetnek 1899. végével 675 tagja volt 2210 üzletrészszel. A szövetkezet megalakulása óta 90 tag 264 üzletrészel szüntette be részjegytörlesztéseit. Ujjonnan 21 lépett be 27 üzletrészszel. — Az üzletrészek törlesztéséből havonként átlag 2.200 kor. évenként 26.520 kor. folyt be s így a szövetkezet a ciklus végén (1903 apr. 30-án) körülbelül 132.600 kor, alaptökével fog rendelkezni. Az intézetet a lefolyt évben veszteség nem érte, a mi főleg az vidéki tanítók érdeme, kik teljes önzetlenséggel csak teljesen hitelképes egyéneket ajánlottak. Az intézet egyrészt a kellő alaptöke hiányában, másrészt a meg folyton tartó pénzügyi kalamitások miatt 7 és 8% mellett részesült viszontleszárolási hitelben, a melyet

azonban csak 4806 kot. 34 fill. erejéig vett igénybe. A betétüzlet az 1898. évihez képest 17.793 koronával emelkedett. Az évi tiszta nyereség 3.716 kor, 79 fill. Kraemer Frigyes vezérigazgató ezután bemutatta a zármérleget, a mely — az igazgatósági jelentéssel együtt tudomásul vétetett. Tudomásul szolgált a felügyelő bizottság jelentése is, és a 3716 kor. 78 fill. nemkülönben a segélyalap 40 koronája a tartalékalapra fordítani határozatot. Ezek után az igazgatóságnak s a felügyelő bizottságnak a felmentvény megadatott s egyben az igazgatóságnak, valamint a szövetkezet tisztviselőinek buzgó és sikeres működésükért jónyvi köszönet szavaztatott. Az igazgatóságnak üresedésben levő tagsági állásra Riesz Ferencz temesvári főgimnaziumi tanár választatott meg. A felügyelő-bizottság rendes tagjaul Graef Janos temesvári ipariszkolai Szatmáry Istvan aradi polgari iskolai tanárok és Tussel Gáspár temesvári kozs. el. fiúiskolai tanító választattak.

### Irodalom.

**A „Művészvilág“** utolsó két száma ismét rendkívül gazdag tartalommal jelent meg. Abonyi Arpad egy rendkívül érdekes elbeszéléssel szepel e füzetekben, melyhez méltón csatlakoznak Timár Szaniszló, Vértessy Gyula, Krudy Gyula novellái, Versiroink közül Szentessy Gyula, Palotai Hugó és Rudnai Győző neveivel találkozunk, míg Kampis János, Hevesi Sándor, és Ince Henrik dr. tartalmas cikkekben ismeretik a társadalmi és művészeti élet aktualis jelenségeit Beszámolók a színhazi és irodalmi újdonságokról, apróságok az újra másorra került Labichéről, a „Mozaik“ rovatban elszórt ajobb cikkeksek s Marcel Prévost regényének folytatása egészíti ki az irodalmi részt. Illusztrációk meg az eddigénél is nagyobb gondot fordított a szerkesztőség. A magyarokon (Vágó Pál, Jozsa Karoly, Polgar Marton) kívül eddig egy csoport elsőrangú külföldi festőnek és rajzolóknak illusztrációkat készítik a füzeteket. A „Művészvilág“ ujonnan belépő előfizetői ajándékképpen hajtják a diszes tartalmas karácsonyi albumot. Előfizetési ára: egész évre 16 korona, fél évre 8 korona, negyedévre 4 korona, egy óra 1 korona 60 fillér. Megrendelhető a kiadóhivatalban (Budapest, VI., Podmaniczkyutcz a. szan).

**B Dedek-féle „Szentek élete“** című díszmüből megjelent a 3-ik füzet. Örömmel jelezhetjük, hogy a Pallas kiadó tarsulat sem fáradságot, sem költséget nem kímél, hogy e hezagpotló mű minél fényesebb kiállításban jelenjen meg. Már az első két füzet képei lekötötték a szemlélő figyelmét. A most megjelent füzet nagyban növeli a paratlan díszmunkához kötött varakozásokat. A füzet élén, mint önálló műlap, Velasquez-nek világhírű festménye: sz. Antal látogatasa sz. Palnal látható, kitűnően sikerült reprodukcióban. A szöveg képek közül kiemelendők: a Correggio-féle sz. Hillár kép: a Saderer-féle sz. Pál; az effigyies Rom Pontif-ból vett sz. Marcell pápa: sz. Antal-nak egy modern képe és az 1819-ik párisi Salonban nagy feltűnést keltett szent Péter romai széke című festmény kitűnő masolata. A szöveg a január 12. és 18. közé eső szentek életét írja le. Csak ismetelten ajánlhatjuk e kiválóan írt, gyönyörűen illesztett díszmunkát a magyar közönség szives figyelmébe. Megrendelhető minden hazai könyvkereskedésben.

### Nyitlér.

#### Foulárd-selyem-ruha

16 kor. 80 fillértől feljebb — 14 méter! postabér és vámmentesen szállítva. Minták postafordultával küldenek, nemkülönben fekete, fehér és szines **Henneberg-selyem** 90 fillértől 29 kor. 30 fillérig méterenkint.

**Henneberg. G. selyemgyáros (cs. és kir. udvari szállító Zürichben**

528. szám. — 1900.

### Hirdetmény.

Az 1886. évi XXI. t.-cz 7. és 8. §-ai értelmében ezennel közhírré tétetik, hogy a törvényhatósági bizottságnak f. é. január hó 30-án 20/528 szám alatt hozott közgyűlési határozatával módosított árvaszéki szabályrendelet f. é. február hó 9-től bezarolag márczius hó 10-ig a városi főjegyző irodájában közszemlére lesz kitéve.

Verseczen, 1900. évi február hó 6-án.

Polgármester helyett,

**Weifert Károly** főjegyző.

## Meghívó!

**A Verseczi Casino** 1900 évi. február hó 11-én délutáni 3 órakor saját helyiségeiben IV. rendes közgyűlését tartja, melyre a Casino tagjai tisztelettel meghívotnak.

### Tárgysorozat:

1. a választmány jelentése 1899 évi működéséről.
2. az 1899. évi számadások megvizsgálására kiküldött bizottság jelentése.
3. a 1900. évi költség előirányzat megállapítása.
4. netáni indítványok tárgyalása.
5. a választmány és tiszt. kar. megválasztása.

Verseczen 1900. évi Január hó 30-án

**Weitner Ferencz**  
elnök.

1273, szám. — 1900.

## Hirdetmény.

A honvédlaktanyai téli és nyári barak építésének biztosítása céljából folyó évi február hó 28-án délelőtti 9 órakor a városi mérnöki hivatalban nyilvános árlejtés fog tartatni.

A kormányhatóságilag jóváhagyott építési tervek szerint építendő téli barak költségei 17.273 kor. 30 fillérral, a nyári barak költségei pedig 8.950 kor.66 fillérral vannak előirányozva.

Az árverelő kötelezettek az előirányzati összegnek 10 százalékát vagyis 2.722 kor. 40 fillért bánatpénzként mégaz árlejtés megkezdése előtt az árlejtést vezető kezéhez készpénzben avagy óvadékképes értékpapirokban letenni.

Az előirt bánatpénzzel ellátott írásbeli ajánlatok az árlejtés megkezdéséig a polgármesteri hivatalnál nyujtandók be.

Az építési tervek, költségvetések és árlejtési feltételek a rendes hivatalos órák alatt a var. mérnöki hivatalnál tekinthetők be.

Verseczen, 1900. évi február hó 5-én.

**Seemayer**

kir. tanácsos polgármester.

729. szám. — 1900.

## Hirdetmény.

Az 1886. évi XXI. t.-cz, 11 §-a alapján ezennel közhírré tétetik, hogy a Versecz város területén fogyasztott bor, hus és égetett szeszes italok után fizetendő városi bor-, hus-, illetve szeszfogyasztási adópótlék kivétele, beszedése, ellenőrzése és kezelése, tárgyában Versecz város törvényhatósági bizottságának 1899. évi május hó 29-én tartott közgyűlésében 117. jkvi/5855. ikt. sz. 1899 szám alatt hozott határozattal alkotott és a nagyméltósági m. kir. belügyministeriumnak f. é. januar hó 11-én 134334/III. sz. a kelt rendeletével jóváhagyott szabályrendelet Versecz város törvényhatósági bizottságának f. é. január hó 30. és 31-én tartott közgyűlésében 11. jkvi 728. ikt. 1900 sz. a. hozott határozattal kihirdetett és f. é. márczius hó 2-án véglegesen életbe lép.

Verseczen, 1900. évi február hó 5-én.

polgármester helyett.

**Weifert Károly** főjegyző.

813. szám. — 1900

## Hirdetmény.

A városi körülbelül 6 holdnyi amerikai kísérleti szőlőtelepnek f. évi márczius hó 1-től kezdve 20 évre leendő haszonbérbe adása és azon levő szőlőtökeknek és szőlőkaróknak eladása tárgyában f. évi február hó 22-én délelőtti 9 órakor a helyszínén nyilvános árverés fog tartatni.

A fenti szőlőtelep holdankinti területekre kitzve fog árverés alá bocsájtatni.

Ezen szőlőtelep holdankinti évi haszonbéré az állami és egyéb községi adokon kívül 70 koronában van megállapítva, a miért is az árverés csakis a szőlőtökek és szőlőkarók megváltására szoritkozik, melyeknek holdankinti kikiáltási ára 300 koronát tesz.

Az árverelő kötelezettek ezen kikiáltási árnak 10 százalékát azaz 30 koronát holdjáért

bánatpénzként az érverést vezető kezéhez még az Árverés megkezdése előtt készpénzben lefizetni.

Az árverési feltételek a gazdasági hivatalnál a rendes hivatali órák alatt betekintheők. Verseczen, 1900 évi Január hó 26-án.

**Seemayer,**

kir. tanácsos, polgármter.es

### Kimutatás.

Az 1899. évi végével egyenes adóval, hadmentességi díjat és fegyveradóval hátrélekban maradt ismeretlen tartozkodású egyénekről. (Az pénzösszeg korona értékben értendő.)

**Egyenes adó:** Hátral. neve Klein Jozsef 19-16, Biernstil Mihály 4—, Seemayer Károly 51-68, Darmut János 18—, Timary Rudolf 9—, Seemayer János 6-76, Sattler Anna 8—, Weith Henrik 6—, Brandtner Ilona 5—, Kemény Ede 10-26, Roth Kristina 13-20, Jausz Károly 20-64, Kemény Jenő 13-86, Mayer Jakab 17—, Schwarz Samu 2-76, Laurits Ferenc 27-60, Slanger Vilmos 5—, Stoker Gerhard 9—, Putnik Zsiva 15-50, Heisz Károly 3-26, Melezer Gyula 9—, Filipovits János 9—, Becker Károly 9—, Mottes Jakab 9—, Anitz Victor 6—, Gauk Károly 27—, Unkelhäuser Jozsef 10—, Parlik György 8—, Flacsnik Pál 8—, Kohaut Hanibál 3-78, Buarov Iván 9—, Bálint György 7—, Knott Károly 10-90, Musiczky Döme 7—, Sauerwald Antal 10—, Kesmarky Irén 4—, Nechloha Sionia 10—, Matei Zsigmond 10—, Ulrich Gustav 8-70, Szilágy Ferenc 9—, Moder Károly 9—, Ferencz Mihály 9—, Nedelkovits Milan 7—, Damjanovits Mladen 14—, Rankovits Vlada 9—, Anfang Jozsef 9—, Nikolajevits Zsava 12—, Urosevits Zsava 9—, Saag János 4—, Stidli Gustav 4—, Bentura Miklos 6—, Bihary Dezső 4—, Kraker Jozsef 5-20, Halmicssek Emil 8—, Halmasin Jozsef 8—, Mrnyik András 8—, ifj. Kocsnik János 8—, Stark Jozsef 6—, Kosztics Sziva 9—, Nikolits Zsava 9—, Szentivány Gyula 9—, Blau Herman 9—, Predits Pál 9—, Springer Henrik 9—, Czrnyin Jován 13—, Jovanov Lazár 9—, Langer Valentin 9—, Benzion Abraham 19-2, Popovits Dusan 9—, Belye Pál 9—, Mitrasin Mita 9—, Radivojevits Ilija 13-50, Antonovits Koszta 9—, Szamarevits Steva 26-40, Hugler Antal 6, Grubaesky Milos 24-40, Martinovits Milán 11—, Rokan Vasza 9—, Bogin György 10—, Takits Svetozár 10—, Kovács Dánko 9—, Stojánov Sava 9—, Hadlanek Frigyes 18—, Kluczin Nika 8—, Popovits Nika 13-20, Moder Károly 4-50, Wercz János 9—, Schröder Ferencz 9—, Mayer Sebestyén 9—, Lieber György 8—, Kren Vincez 7—, Kempf Jozsef 9—, Janits Péter 9—, Kosztics Vasza 4—, Szekulit Steja 9—, Weil Manó 4-50, Radulovits Koszta 4-50, Opelz Jskab 6—, Divlyakov Steja 10—, Arnd Miklos 7-30, Mayer János 10-80, Haasz Péter 1—, Hubert János 7-26, Jankovits J. 3-40, Danilo Szima 10—, Lukits Milán 9—, Donauer Hubert 7-10, Schwimer Armin 15—, Drudarszky Svetozár 9—, Schwarz Vilmos 49-38, Trajan Vuja 4—, Petrovits Nika 4—, Palatin István 33—, Hüd Jakab 6—, Roman Sándor 9—, Trandafirovits Anna 2-18, Jovanovits György 23-50, Stárk Ede 15-50, Hoffer Péter 9-60, Pajak Mátvas 2—, Szedlacek Sándor 2—, Kovács Ferencz 104-76, Tapis Mihály 2—, Artner Ferencz 20—, Rothmüller Károly 24—, Podvinecz Izidor 15-10, Urman Jozsef 7—, Burghoffer István 22—, Schröder Ferencz 9—, Heinrich Ede 5—, Boiger Aurel 4-56, Fehér Albert 11—, Weber Kalman 4—, Wolfshändl Georg 20—, Privitzer Lajos 19—, Szukanits Jozca 9—, Urosevits Milan 9—, Stüzer Jozsef 7—, Risztics Gregov 9—, Müller Mátvas 7—, Petrovits Sándor 9—, Maly Miklos 29-20, Knott Károly 8—, Reichl Luiza 3-40, Niedermayer Mátvas 9—, Fink Lajos 11—, Klima Nándor 11—, Urman Jozsef 7—, Burghoffer István 22—, Kehr Henrik 5—, Kiszner János 11—, Hupka Victor 9—, Hanczinger Simon 33-08, Muntján Stanslav 1—, Pfil Antal 9—, — **Hadmentességi díj:** Koch Jakab 6—, Riedl Antal 24—, Jovanov Pál 6—, Kohn Leo 16—, Czangrits Vaszilie 8—, Zachary János 20—, Avender János 8—, Krevets Rupert 8—, Zsivuljer Svetozár 6—, Gavrilov Jován 6—, Deixner Jozsef 9-20, Kuhn Jozsef 8—, Jettin Ferencz 8—, Stefanov Iván 11-60, Koh Jozsef 24—, Kluczin Nikola 16—, Grünwald Ágoston 12—, Baszler Jozsef 16—, Wersching Jakab 2—, Barbek Péter 6—, Stengl János 8—, Schiefer János 8—, Radak Dragutin 8—, Fellner Jozsef 6—, Zarca Sándor 8—, Beer Lipot 8—, Zachary János 8—, Ignatov János 8—, Waszits Milutin 8—, Baszler igazabb Reszler György 8—, Weber Bálint 8—, Stefan Mátvas 12—, Milkovits István 8—, Otz Károly 21-02, Petrovits György 16—, Stein György 16—, Predits Svetozár 8—, Seemayer János 32—, Benedek Lajos István 8—, Schwarz Sándor 10—, — **Fegyver adó:** Agner Bernát 2—, Bruk Béla 4—.

Városi adóhivatal, Verseczen 1900 Február 9-én.

**Bodry,**

tanácsnok, mint városi adóhivatali főnök.

9816 sz. — 1899. tkvi

### Árverési hirdetmény.

A verseczi kir. bíróság mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Seemayer Károly verseczi ügyvéd javára Pejka Gyula és Csinka Mária kisküji lakos elleni végrehajtási ügyben 88 mt. 10 kr. hátraleköstőke ennek 1898 évi október hó 1-től járó 8% kamatja és jelenleg 6 frt 65 krban megállapított költség kielégzése végett az árverést elrendelte.

A Fehértompai kir. törvényszék területén fekvő s a Kis-Gaj község 99 sz. tjkvban írt A I. (179-178) hr. sz. és 94 ösz. beltelkes házból és az 530 hr. sz. ingatlanból Pejka Gyulát és néhai Csinka Mária után kk. Almászin Iliát, Zsófai, Trifut és Jozsef megillető, 1/2 ad rész 1079 friban megállapított kikiáltási árban 1900 évi márczius hó 16-án d. e. 9 óraker ezen kir. járásbírósg árverelő helyiségében megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni u. m.:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígéretet senki sem tenne, az árverésre kitűzött ingatlan a kikiáltási áron alól is eladatul fog.

2. Árverezni kívánók bánatpénzül tartoznak az ingatlan becsárának 10% -át, vagyis 107 frt 90 frt. készpénzben vagy az 1881 LX törvényzikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított az 1881 november 1-én 3333 sz. a kelt J. M. R.

8 §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881 évi LX. t-cz 170. §-a értelmében a bán tpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. járásbírósg telekkönyvi irodában és a bírósági előjáráságnál megtekintheők.

Verseczen, a kir. bíróság mint tkvi. hatóságnál 1899. évi deczember hó 6 ik napján.

Trucza, kir. aljbíró.

## Ital elárusító helyiség.

Van szerencsénk a nagyérdemű közönség becses tudomására hozni, hogy a »Baross-téren« levő gőzmalmunkkal kapcsolatos házunkban

**mindennemű szeszes italoknak**

**liter és üvegszám való kimérésére**

új helyiséget nyitottunk meg, és nagyérdemű vevőink kegyelmére bármily mennyiségben a legolcsóbb árak mellett árusítjuk el különböző évekből eredő természetes és tiszta borainkat a következő árakon:

**Fehér bor** 54, 56 és 80 fillértől feljebb literenként.

**Schiller** 48, 50 és 56 fillértől feljebb lit.

**Vörös** (igen régi) literenként kor. 1-20

**Természetes pálnikák saját égetőnkéből:**

**Törköly** pálnika literje 32, 40, 60, egész 120 fillérig.

**Slivovitz** literje 36, 48, 56, 60, 80—160 fill.

**Különösen kitünő Slivovitz** 1879-ből literje 4 kor.

**Seprő pálnika** 1874-ből, különös ritkaság literje 4 korona.

Kitünő minőségű Cognac-fajok. Igen régi mehádiai cseszenyepálnika a Tatár-czy-féle hagyatékából.


**Temesvári, udvari és kőbányai sörök:**

Az üvegekért félliteresekért 10 fillér, literesekért 16 fillért kell lefizetni, mely összeg az üveg visszaadásnál kiadatik.

Megrendeléseket elfogadunk uri-utczai irodánkban, a Baross-téri gőzmalmi irodában, s nagyobb megrendelésnél az árut bérmentve házhoz szállítjuk.

Tisztelettel

**Adler Vilmos és fia.**



## Mariazelli Gyomorcsapok

nagyszerűen működik a Gyomor minden betegségénél

egy régi, kipróbált nélkülözhetetlen házi és népgyógyszer

az étvágytalanság, gyomorgyengeség, nehéz lélegzetvétel, savanyu büfögés, kolika, gyomorerégés, tulságos nyálkaelválasztás, sárgaság, undorhányás, görccsök és szorulás ellen.

Főfájásnál, a gyomor megterhelésénél (étellel, itallal) gilliszta és májbetegségénél kipróbált gyógyszer. Ezen főembeli betegségeknél a **Mariazelli csapok** évek óta sikerrel használják, melyről sok száz bizonyítvány keszkesdik. Egy üveg ára használati utasítással 40 kr. Duplaüveg, 70 kr. központi raktár

**Brady Károly,** gyógyszerész a Magyar Királyi Hoz **Wien, I. Fleischmarkt 1** Kapható minden gyógyszerárban.

Fő raktár: **Török József,** gyógytárban **Budapest** VI. Királyutca 12 sz.



## Richter-féle Horgony-Pain-Expeller

Liniment. Capsici comp.

Ezen hírneves házi-szer ellentállt az idő megpróbálásának, mert már több mint 30 év óta megbízható, fájdalomcsillapító bedörzsölésésként alkalmazatik köszvényénel, csuznál, tagzaggatásnál és meghűléseknél és az orvosok által bedörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltek. A valódi Horgony-Pain-Expeller, gyakorta Horgony-Liniment elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem igazi népszerű házi-szer, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és 1 frt. üvegenkénti árban majdnem minden gyógyszerárban készletben van; fő raktár: **Török József** gyógyszerésznél **Budapestben**. Bevásárlás alkalmával igen óvatossá legyünk, mert több kisebb-bertéki utanzat van forgalomban. **Ki nem akar megkárosodni**, az minden egyes üveget „Horgony” védjegy és Richter cégjegyzék nélkül mint nem valódit utasítsa vissza.

**RICHTER F. AD. és társa, RUDOLSTADT** cs. és kir. udvari szállítók.

## Bor.

1-4 éves homoki ó-schiller vagy fehér bor erősség és év szerint 100 literenként 22—24—28—32 frt. 1 j bar (fejtve) minőség szerint 16—18—20—24—28 forint. Tessek „Borárjegyzéket” kérni. Rendelő hordól is kaphat, mely beszerzési áron számittatik 10 s ugyanily árban 6 héten belül, éremmentve, utánvét nélkül, sértetlen állapotban vissza is vették s annak ára postai utalványon át lesz küldve. A rendelő nyugodt lehet, hogy eredeti tiszta minőségű borhoz juttatom; erről jó hírnevem nyújt kezeséget. **Borüzlethez 20—40.000 forinttal** 12—14 százalék jövedelem biztosítása mellett társ kerestetik.

**Lasponya ojtványok.** Gyümölcse ép oly értékes, mint a birsa s faja ugyanolyan áron adatik el.

**Nemes eperfa-ojtvány.** Kitünő piros, fehér és kek fajokban, 6 láb magasán ojtva, 2-3-4-5 éves, igen erős csemete, erősség szerint 30 krtól 60 krig, 10 frt vételnél 20 százalék, 25 forintnál 25 százalék, 50 frtnál 33 százalék, 100 frtnál 40 százalék engedmény. Az eperfa elég jól arnyekol, ellensége nincs, minden évben bőven terem, gyümölcsöt egy a két-, mint a többiáruknak egyaránt szeretik; kitünő pálnika is főzhető belőle. Ceglédén igen jövedelmező fának ismerjük. Kar volna házuk, kertünk, szőlőnk vagy egyéb birtokunkat e nélkül hagyni.

**Birs-ojtványok.** Rendkívül nagy gyümölcsű fajokban (Konstantinápolyi, Portugáli, rias stb.) melyek az ültetés évében már gyümölcsöt hoznak, azután pedig rendkívül bőven teremnek. Faja igénytelen, betegség és ellenségtől egyaránt mentes. Vannak rendelők, kik ezer száma ültetik, mert rendkívül hamar teremnek, gyümölcse kedves, sokáig eláll, magas árban értékesíthető és sokféleképpen fel is dolgozható. A 2-3-4-5 éves, rendkívül szép és gazdag gyökere fák darabja erősség szerint 20 krtól 50 krig. Nagyobb vételnél olyan engedmény adatik, mint az epernél.

**Spanyol meggy, fekete.** [Pándi vagy kőrosi meggy.] Termékenységét előmozdítando háromszor lett permetezve, s így, ha azt folytatólag permetezzük, bőven fog teremni. Faja egészséges, gyümölcse rendkívül keresett, mert befűzésre legalkalmasabb. A 2-3-4-5 éves rendkívül szép és mint az epernél.

**Diófa.** A 6-8 láb magas, rendkívül gazdag gyökere, tele belül és könnyű töröttü, 2-3-4-5 éves diófa ára erősség szerint 20 krtól 50 krig. Nagyobb vételnél ugyanolyan engedmény, mint az epernél.

**Minden másféle nemes gyümölcsfák,** nevezetesen szilva, ősz és kajszi-barack, cseszteny, meggy, szelid gesztenye, lasponya magas dereku és törpe

**Kiselejtezett nemes ojtványok** 2-3-4-5 éves életős példányokban, azok kora és erőssége szerint 2-5-7-10-15 krajcár árban.

**Mindenféle vadoncok** erősség szerint 5 forint 85 krajcártól 10 forintig ezrenként.

**Kerti eszközök.** Kitünő és tartós anyagból rendkívül szilárdan készült horolók (sarabolók), szőlő ültető vasak, továbbá ezenfelül jelfa és ojtó kenőcs igen olcsó árak mellett rendelhető meg.

**Ar- és névjegyzéket küld:**

**Unghváry László, föld-, szőlő- és faiskola-birtokos Ceglédről.**